TBmC 蓝星东丽

北京市顺义区空港开发区 B 区裕安路 28 号
电话：+86-10-61468355
传真：+86-10-61468755

Date: August 29, 2025

RE: Distributorship of Toray RO membrane products in CIS countries

To Whom It May Concern:

Toray Bluestar Membrane Co., Ltd. (TBMC) hereby confirms and informs of the following regarding the letter of authorization for above titled;

1. TBMC and its distributors are NOT authorized to offer the captioned products in CIS countries and will not be in a position to submit any documents to offer such under any circumstances.

2. Toray's subsidiary called Toray Membrane Europe AG (TMEU) and its official distributors are the only authorized parties responsible for any sales, marketing and technical services of the captioned products in CIS countries.

3. If you find any cases in the future where the captioned products are offered in CIS countries, please contact TMEU for verification.

[TMEU Contact]
Toray Membrane Europe AG
Grabenackerstrasse 8b,CH-4142 Münchenstein 1,Switzerland
Tel:(41) 61-415-8710
Oscar Alvarado
Chief Sales Officer
Mail:Oscar.alvarado.r3@mail.toray

Thank you for your attention and understanding.

Yours Sincerely,

Kimio Kimura

President

Toray Bluestar Membrane Co., Ltd.

Дата: 29 августа 2025 г.
Тема: Дистрибьюторство продукции мембран Toray RO в странах СНГ

Кого это может касаться:

Компания **Toray Bluestar Membrane Co., Ltd. (TBMC)** настоящим подтверждает и сообщает следующее в отношении письма об авторизации, указанного выше:

1. TBMC и её дистрибьюторы **не уполномочены** предлагать указанную продукцию в странах СНГ и ни при каких обстоятельствах не могут предоставлять какие-либо документы для её предложения на данной территории.
2. Дочерняя компания Toray под названием **Toray Membrane Europe AG (TMEU)** и её официальные дистрибьюторы являются **единственными уполномоченными сторонами**, ответственными за продажи, маркетинг и техническое обслуживание указанной продукции в странах СНГ.
3. В случае выявления в будущем предложений указанной продукции в странах СНГ, просим обращаться в TMEU для проверки.

[Контактные данные TMEU]
Toray Membrane Europe AG
Grabenackerstrasse 8b, CH-4142 Münchenstein 1, Швейцария
Тел.: +41 61 415 8710

Оскар Альварадо
Директор по продажам (Chief Sales Officer)
E-mail: oscar.alvarado.r3@mail.toray

Благодарим вас за внимание и понимание.

С уважением,

Кимио Кимура
Президент
Toray Bluestar Membrane Co., Ltd.

Перевод с английского языка на русский язык выполнен мной, Тілек Ләззат Асхатқызы, 05.04.2001 года рождения, уроженкой Актюбинской области, ИИН: 010405650445, диплом № BD 00015705888, выдан Казахским национальным университетом имени Аль-Фараби 1 июля 2022 года

Подпись /_____/ Тілек Ләззат Асхатқызы

Республика Казахстан, город Актобе.
Девятнадцатое марта две тысячи двадцать шестого года, я, Андақұлова Лиза Бердібекқызы, нотариус Актюбинского нотариального округа, действующая на основании лицензии № 16015942, выданная 18.10.2016 года Министерством юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи переводчика Тілек Ләззат Асхатқызы. Личность переводчика установлена, дееспособность и полномочия проверены.

Зарегистрировано в реестре за № 850
Взыскано: 2292 тенге

Нотариус: _____ Андақұлова Лиза Бердібекқызы

Нөмірленіп тігілген барлығы
Прошито и пронумеровано на
21 (екі/двух)
_____ бет/листах
НОТАРИУС _____

ST900565226031916131 7U239739
Нотариаттық іс-әрекеттің бірегей нөмірі / Уникальный номер нотариального действия